

# The China Mail

Established February, 1845.

VOL XXXVII No. 5555.

號四月五日一千八百一十八年

HONGKONG, WEDNESDAY, MAY 4, 1881.

PRICE, \$24 PER ANNUM.

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON—F. ALGAR, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E.C. GEORGE STREET & Co., 39, Cornhill, GORDON & GOTCH, Ludgate Circus, E.C. BATES HENDY & Co., 4, Old Jewry, E.C. SAMUEL DRACON & Co., 150 & 154, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE—LEON DE ROSNY, 19, Rue Monseigneur, Paris.

NEW YORK—ANDREW WIND, 133, Nassau Street.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND—GORDON & GOTCH, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO, and American Ports generally—BEAN & BLACK, San Francisco.

SINGAPORE, STRAITS, &c.—SAYLE & Co., Square, Singapore. C. HEINSENN & Co., Manila.

CHINA—MELBOURNE, MESSRS A. A. DE MELLO & Co., Stadouw, CAMPBELL & Co., LANE, WILSON, MCGOWAN & Co., FREDERIC, HERDE, & Co., Shanghai, LANE, CRAWFORD & Co., and KELLY & WARREN, Yokohama, LANE, CRAWFORD & Co.

## Banks.

COMPTOIR D'ESCOMPTE DE PARIS.

(Incorporated 17th & 18th March, 1848.)

RECOGNISED by the INTERNATIONAL CONVENTION of 30th April, 1862.

CAPITAL FULLY PAID-UP.....\$23,200,000.

RESERVE FUND.....\$280,000.

HEAD OFFICE—14, Rue BERGERE,

PARIS.

AGENCIES and BRANCHES at:

LONDON, BOURBON, SAN FRANCISCO, MARSEILLE, BOMBAY, HONGKONG, LYONS, CALGUTTA, CALCUTTA, NANTES, SHANGHAI, FOOCHEW, MELBOURNE, and SYDNEY.

LONDON BANKERS:

THE BANK OF ENGLAND.

THE UNION BANK OF LONDON.

MESSES C. J. HAMBRO & SON.

The Hongkong Agency receives Fixed Deposits on Terms to be ascertained on application, grants Drafts and Credits on all parts of the World, and transacts every description of Banking Exchange Business.

E. SCHWEBLIN,

Agent, Hongkong.

Hongkong, April 12, 1881.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

(Incorporated by Royal Charter.)

PAID-UP CAPITAL.....£1,500,000.

RATES OF INTEREST ALLOWED ON DEPOSITS.

At 3 months' notice 3% per Annum.

" 6 " " 4% " "

" 12 " " 5% " "

Current Accounts kept on Terms which may be learnt on application.

GEO. O. SCOTT,

Acting Manager.

Oriental Bank Corporation,

Hongkong, September 4, 1879.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL.....\$5,000,000 Dollars.

RESERVE FUND.....\$1,800,000 Dollars.

COUNCIL OF DIRECTORS

Chairman—A. MCIVER, Esq.

Deputy Chairman—H. L. DALYMPLE, Esq.

E. R. BILLINGS, Esq. F. B. JOHNSON, Esq.

H. D. C. FORBES, W. REEDER, Esq.

J. F. D. SASSON, Esq.

H. HOFFITZ, Esq.

W. S. YOUNG, Esq.

CHIEF MANAGER.

Hongkong—THOMAS JACKSON, Esq.

MANAGER.

Shanghai—EDWARD CAMERON, Esq.

LONDON BANKERS—London and County Bank.

HONGKONG.

INTEREST ALLOWED.

No Current Deposit Account at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

For Fixed Deposits—

For 3 months, 3 per cent. per annum.

" 6 " " 4 per cent. " "

" 12 " " 5 per cent. " "

Local Bills Discounted.

Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

Drafts, granted on London, and the chief Commercial places in Europe, India, Australia, America, China and Japan.

T. JACKSON,

Chief Manager.

Offices of the Corporation,

No. 1, Queen's Road East.

Hongkong, April 10, 1881.

THE CHINA-IRE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

HEAD OFFICE—HONGKONG.

AGENCIES at all the Treaty Ports of China and Japan, and at Singapore, Saigon and Penang.

Agents accepted, and Policies of Insurance granted at the rates of Premium current at the above mentioned Ports.

NO CHARGE FOR POLICY FEES.

A. G. STOKES,

Acting Secretary.

Hongkong, March 12, 1881.

## To Let.

### TO LET.

**N**ULLAH SIDE, POPOOLOM ROAD, lately occupied by Mr J. M. ARMSTRONG, And No. 2, Old BAILEY STREET, ALSO, No. 3, SETMOURE TERRACE.

Apply to DAVID SASOON, SONS & Co. Hongkong, April 23, 1881.

### TO LET.

**T**HE SECOND FLOOR of HOUSE, No. 4, PRAYA EAST (known as the "BLUE HOUSE"); with Possession on the 1st of May.

Also, GROUND FLOORS of HOUSES, Nos. 2 and 4, PRAYA EAST. Nos. 2 and 3, with immediate Possession; and No. 4, with Possession on the 1st of May.

Apply to MEYER & Co. Hongkong, April 13, 1881.

### TO LET.

**O**N MARINE Lot No. 65, FIRST-CLASS GRANITE GODOWNES.

Apply to MEYER & Co. Hongkong, July 25, 1881.

### TO LET.

**G**ODOWN STO LET. PRAYA EAST AND WANCHA ROAD.

For Particulars, apply to SIMSSEN & Co. Hongkong, January 21, 1881.

### TO LET.

**T**HE DWELLING HOUSE—No. 31, WELLINGTON STREET.

ROOMS in CLUB CHAMBERS, suitable for Offices or Chambers.

**T**HE DWELLING HOUSE, No. 3a, CAINE ROAD; Possession from 1st April.

Apply to DOUGLAS LAPRAIK & Co. Hongkong, March 26, 1881.

### FOR Sale.

**F**OR SALE.

**J**ULES MUMM & Co.'s CHAMPAGNE. Quarts.....\$10 per doz. Cases. Pints.....\$1 per 2 doz. GIBB, LIVINGSTON & Co. Hongkong, February 2, 1880.

### NOW READY.

#### PRICE, \$1.00.

**C**OMPARATIVE CHINESE FAMILY LAW.

BY E. H. PARKER.

Can be obtained from KELLY & WALSH at Shanghai and Hongkong, at LANE, CRAWFORD & Co., Hongkong, and at the China Mail Office.

Hongkong, December 6, 1879.

### NOW READY.

**A** COMPLETE REPRINT, in Pamphlet of the proceedings in the RECENT LIBEL CASE of REGINA V. PITMAN, containing the whole of the Proceedings at the Police Court, up to the 11th Inst., at No. 1, for the CONSTRUCTION of a STEAM ENGINE compound system, with BOILER, about 70 HORSES Effective Power, with a Steam Condenser.

For further information about the space assigned to said Engine and other Particulars apply to the Undermentioned.

Builders intending to Tender are requested to present plans, which in case of being not admitted will be returned to the owner.

A. MENCARINI, Consul for Spain.

H. M. Naval Yard, Hongkong, April 23, 1881.

### NOTICE.

**T**ENDERS will be RECEIVED at this Office up till NOON of SATURDAY, the 7th Proximo, for the REPAIR of the LIGHTER SLIP in the NAVAL YARD, according to Specification and Conditions, which may be seen on application to the Undersigned.

The lowest or any Tender will not be necessarily accepted.

GEORGE COLES, For Naval Storekeeper.

H. M. Naval Yard, Hongkong, April 23, 1881.

### NOTICE.

**T**ENDERS will be RECEIVED in the SPANISH CONSULATE (Bonham Road, Ball's Court, No. 1), up to the 11th Inst., at Noon, for the CONSTRUCTION of a STEAM ENGINE compound system, with BOILER, about 70 HORSES Effective Power, with a Steam Condenser.

For further information about the space assigned to said Engine and other Particulars apply to the Undermentioned.

Builders intending to Tender are requested to present plans, which in case of being not admitted will be returned to the owner.

A. MENCARINI, Consul for Spain.

Hongkong, May 3, 1881.

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

**T**HE Directors have declared an EXTRA DIVIDEND of SIX PER CENT. on SHAREHOLDERS' CAPITAL, Payable at the Office of the Secretaries on the 28th Instant, to Shareholders of Record on the 1st Instant.

To which is now added a Report of the Case of PITMAN V. KESWICK AND OTHERS.

Price per Copy, - - - - - 50 CENTS.

Orders are now being booked.

China Mail Office, Hongkong, April 13, 1881.

### NOTICE.

**N**INTH Volume of the "CHINA REVIEW."

**N**ow ready.

OF THE "CHINA REVIEW".

CONTAINS—

Scraps from Chinese Mythology.

Transit Passes in the Province of Kwangtung.

The "Tai-hat" King; or, the Respiration of the Embryo.

The Ju Sheng Considered in its Relation to the Remaining Tones.

The Internationale Question.

Notices of New Books and Literary Intelligence.

Botanical Notes.

The Arabic Numerals.

A Chinese Pictogram on the Way to Mecca.

Chinese Medicine at Mecca.

How Much is Made.

Two Iron Chinese History.

Various Kinds of Chinese Ink.

The Curious Inscription at Macao.

The Archaic Origin of the Cambodians.

Bank Notes.

Thian.

Stone Lions.

## THE CHINA MAIL.

2

## For Sale.

WHERE YOU CAN BUY  
Superior California LAMB'S WOOL  
BLANKETS.  
SARATOGA TRUNKS.  
TRAVELLING BAGS and SATCHELS.  
AGATE COOKING UTENSILS.  
THE AMERICAN BROILER.  
TURNBULL'S FAMILY SCALES.  
TOBACCO SHAVES.  
AMERICAN and CHINESE LOCKS.  
HOUSE GONGS.  
SMOOTHING IRONS.  
LEMON SQUEEZERS.  
MOUSE TRAPS.  
BILLIARD CUE TIPS and CHALK.  
PANUS CORUM for BOOTS.  
American AXES and HATCHETS.  
LIFE BUOYS.  
ROCKETS and BLUE LIGHTS.  
DOUGLAS' OFFICE CHAIRS.  
COOPER WIRE GAUZE.  
WAFFLE IRONS.  
GRIDIRONS.  
FIRE GRATES.  
American SOFT FELT HATS.

S T A T I O N E R Y  
FOR LADIES AND OFFICE USE,  
the  
Best and Cheapest  
IN  
Hongkong.

N E W B O O K S  
INSTRUCTIVE AND AMUSING.  
Large Assortment of  
FRENCH NOVELS.

TAUCHNITZ'S  
POPULAR EDITION OF STANDARD  
W O R K S , &c.

WORKS OF REFERENCE.  
ALMANACKS.  
DIARIES.  
SCHOOL BOOKS.  
GLEN'S SCHOOL SERIES.  
PRESENTATION BOOKS.  
Etc., Etc.

RODER'S CUTLERY.  
ELECTRO-PLATED WARE.  
WEDLEY AND SONS' London-made SPORTING GUNS.

BUSSEY'S PATENT PNEUMATIC GUN.  
SELF-SHOT-EXTRACTING REVOLVERS.  
THE PATENT BOTTLE CLIP.

TABLE GLASSWARE.  
EARTHENWARE.

THE FINEST STOCK OF  
CAVITE.  
FORTIN, and  
MEYSIG  
CIGARS, and  
CHERoots.  
All Specially Selected.

ENGLISH AND AMERICAN  
G R O C E R I E S .  
FRESH SUPPLIES RECEIVED BY  
EVERY  
MAIL.

SMYRNA FIGS.  
CRYSTALIZED CHERRIES.  
FAIR'S FAVORITE BISCUITS.  
STILTON CHEESE.  
FRENCH PLUMS.

CALCUTTA.  
HUMPS.  
ROUNDS.  
BRISKETS, and  
TONGUES.

California ROLL BUTTER.  
APPLE BUTTER.  
CLAM CHOWDER.  
FISH CHOWDER.

Soused PIG'S FEET.  
Soused SHEEP'S TONGUES.  
Pickled LAMB'S TONGUES.

Gruyere CHEESE.  
New York CREAM CHEESE.  
CAVIARE.

Curried OYSTERS.  
California CRACKER Co.'s BISCUITS.  
Cracked WHEAT.

HOMINY.

PATE DE FOIE GRAS.  
RICHARDSON AND ROBIN'S Potted MEATS.

Lunch TONGUE.

PRESENT TEA in 5 and 10 Catty Boxes.

WINES and SPIRITS of all Descriptions.

SAIL-MAKING executed on the Premises.

MACKENZIE, FRICKEL & CO.

Hongkong, January 28, 1881.

## Mails.

## NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES  
MARITIMES  
PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS.

STEAM FOR  
SAIGON, SINGAPORE, BATAVIA,  
POINT DE GALLE, COLOMBO,  
ADEN, SUEZ, ISMAILIA, PORT  
SAID, NAPLES, AND  
MARSEILLES;

Also,  
BOMBAY, MAHE, ST. DENIS, AND  
PORT LOUIS.

ON THURSDAY, the 5th day of May, 1881, at Noon, the Company's  
S. S. "OXUS," Commandant RAPATEL, with  
MAILS, PASSENGERS, SPECIE,  
and CARGO, will leave this Port for the  
above places.

Cargo and Specie will be registered for  
London as well as for Marseilles, and ac-  
cepted in transit through Marseilles for the  
principal places of Europe.

Shipping Orders will be granted until  
Noon.

Cargo will be received on board until 4  
p.m. Specie and Parcels until 3 p.m. on the  
4th of May, 1881. (Parcels are not  
to be sent on board; they must be left at  
the Agency's Office.)

Contents and value of Packages are re-  
quired.

For further particulars, apply at the  
Company's Office.

G. DE CHAMPEAUX,  
Agent.  
Hongkong, May 2, 1881. my5

## OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

## To-day's Advertisements.

## FOR SHANGHAI.

(Taking Cargo & Passengers at through rates  
for CHEFOO, TIENSIN, NEW-  
CHWANG, HANKOW and Ports  
on the YANGTSEKE.)

The Steamship  
"Glenlyon,"  
Capt. R. A. DONALDSON,  
will be despatched as  
above on FRIDAY, the 6th Inst., at Noon.

For Freight or Passage, apply to

JARDINE, MATHESON & CO.

Hongkong, May 4, 1881. my6

## FOR LONDON VIA SUEZ CANAL.

The Co.'s Steamship  
"Stentor,"  
Captain J. KIRKPATRICK,  
will be despatched, on

FRIDAY, the 6th Instant, at 4 p.m.

For Freight or Passage, apply to

BUTTERFIELD & SWINE.

Agents.  
Hongkong, May 4, 1881. my6

## FOR SWATOW, AMOY &amp; FOOCHOW.

The Steamship  
"Thales,"  
Captain P. W. BESE, will be  
despatched for the above  
ports on SATURDAY, the 7th Instant, at  
Noon.

For Freight or Passage, apply to

DOUGLAS LAPRAIK & CO.

Hongkong, May 4, 1881. my7

## FROM LONDON AND SINGAPORE.

THE Steamship "Glenlyon" having arrived  
from the above Ports, Consignees  
of Cargo are hereby informed that their  
Goods—with the exception of Opium—are  
being landed at their risk into the Godowns  
of the Undersigned, whence and/or from  
the Wharves or Boats delivery may be ob-  
tained.

Optional Cargo will be forwarded unless  
notice to the contrary be given before 2  
p.m. To-DAY, the 4th May.

Cargo remaining undelivered after the  
11th Instant will be subject to rent.

No Fire Insurance has been effected.  
Bills of Lading will be countersigned by

JARDINE, MATHESON & CO.

Hongkong, May 4, 1881. my11

NORTH CHINA INSURANCE COM-  
PANY.

## NOTICE.

HOLDERS of the SHIP CERTIFICATES for  
TWO SHARES in the above Company,  
numbered respectively 880 and 920,  
the former registered in the name of WOO  
SOON GHEE, and the latter in that of WOO  
LEON TECK, both of Hongkong, are hereby  
notified that the said SHARES have been  
SOLD by the Court of Directors, or  
in accordance with the Provisions of the Deed  
of Settlement, and the proceeds are held by  
the Company until satisfactory Proof is  
furnished of the right and title of any  
Claimant thereto.

Any Person or Persons claiming to be an  
entitled are requested to communicate with  
the Undersigned, on or before 31st May  
next.

HERBERT S. MORRIS,  
Secretary.  
Shanghai, April 30, 1881. my20

YANGTSE INSURANCE ASSOCIA-  
TION.

## NOTICE TO CONTRIBUTORS.

In Accordance with the Articles of Agree-  
ment, the Directors have declared a  
DIVIDEND to POLICY-HOLDERS for the  
Twelve Months ending 31st December 1880,  
of TWENTY-TWO PER CENT. on the Net  
PREMIUM Contributed. Payable at the Office  
of the Undersigned, on and after the 16th  
Instant.

Policy-holders are requested to send in  
Particulars of their Contributions.

By Order of the Directors,  
RUSSELL & CO., Agents.  
Hongkong, May 4, 1881. my4

## Not Responsible for Debts.

Neither the Captain, the Agents, nor  
Owner will be Responsible for  
any Debt contracted by the Officers or  
Crew of the following Vessels, during  
their stay in Hongkong Harbour.

WM. H. BESE, American barque, Capt.  
B. C. Baker—Adamson, Bell & Co.

MINNE CARVIL, British barque, Captain  
P. T. Clark—Edward Schellhas & Co.

BOYNTON, British barque, Capt. Nason  
—Vogel & Co.

TACTON, British ship, Capt. J. Harney  
—Siemens & Co.

H. A. LITCHFIELD, Amer. barque, Capt.  
J. Lamper—Arnold, Karberg & Co.

Left.—  
CABIN STEERAGE.  
To KOBE, \$60. \$16.  
YOKOHAMA & NAGASAKI, 75. 20.  
SHANGHAI via YOKOHAMA, 120. 40.  
NAGOYA, 95. 30.

A REDUCTION is made on RETURN CABIN  
PASSENGERS.

CARGO and PASSENGERS for Nagasaki  
will be transhipped to the Shanghai Mail  
Steamer at Kobe.

For further Particulars, apply at the  
Company's OFFICES, PEAYA CENTRAL, West  
Corner Pottinger Street.

Hongkong, May 3, 1881. my14

U. S. MAIL LINE.

PAQUEBOT MAIL STEAMSHIP  
COMPANY.THROUGH to NEW YORK, via  
OVERLAND RAILWAYS, and TOUCHING  
AT YOKOHAMA, and SAN FRANCISCO.

THE U. S. Mail Steamship CITY OF  
PEKING will be despatched for San  
Francisco, Yerba Buena, on MONDAY  
the 16th May, 1881, at 3 p.m., taking  
Passengers, and Freight, for Japan, the  
United States, and Europe.

Through Passage Tickets granted to  
England, France, and Germany by all  
trans-Atlantic lines of Steamers.

Freight will be received on board until 2  
p.m. the 16th May. Parcel Packages  
will be received at the office until 6 p.m.  
same day; all Parcel Packages should be  
marked to address in full; value of same  
is required.

Consular Invoices to accompany Ordnance  
Cargo should be sent to the Company's  
Offices in Seated Envelopes, addressed to the  
Collector of Customs at San Francisco.

For further information apply to  
Passage and Freight, to the Agency of the  
Company, No. 6, Peay Central.

RUSSELL & CO., Agents.

Hongkong, April 26, 1881. my16

## DEPARTURES.

May 4, Hecla, for Takao.

4, W. H. BESE, for Portland (Oregon).

4, Hotspur, for Touron.

4, Benicia, for Canton.

4, Patricio, for Whampoa.

4, H. M. S. Melpomene for Amoy.

The usual hours will be observed in closing  
the Mails, &c.

## Cleared.

Oxfordshire, for Saigon.

Greyhound, for Hoihow, etc.

Yottung, for Touron.

Caribrooke, for Singapore.

Cuba, for Whampoa.

Kung-chi, for Hoihow, etc.

Quinta, for Saigon.

Arrivals.

For BANGKOK, at 5 p.m., on Monday, the  
9th inst.

For KOBE and YOKOHAMA.—

Per Kokonojo Maru, at 6 p.m., on Friday,

the 13th inst.

For NAGASAKI AND YOKOHAMA.—

Per Madace, at 5 p.m., on Friday, the  
13th inst.

MAILS BY THE BRITISH PACKET.—

The British Contract Packet "Zimboi"

will be despatched on THURSDAY,

the 12th May, with Mails to and  
through the United Kingdom and  
Europe, via Brindisi, to the Straits  
Settlements, Batavia, Burmah, Ceylon,  
Aden, Egypt, Malta, and Gib-  
raltar.

This is the best opportunity for  
forwarding Correspondence to Ma-  
ritius.

Per Stentor, from Shanghai to London,

Mr. Orton & 2 children, Mrs Davis and  
2 children; Messrs. Macmillan, Baumer,  
Simon, Tait, Vauzel, Picault, Tailleur,  
and La Loupe, for Singapore; Messrs. E.  
Blair, and G. Touché, for Naples; Mr  
Guzzolini, from Marseilles; Messrs. F. E.  
Wright, F. Leidrich, W. Wells, William  
Wynn, A. Anderson, and Miss Rosa Gen-  
lini.

Per Stentor, from Shanghai to London,  
Mr. and Mrs. Stentor, 2 children, Mr. and  
Mrs. Warren, 3 children and amah; Amoy  
to Hongkong; Mr. Cass; and 600 Chungs for  
the Straits.

Per Stentor, from Shanghai to London,  
Mr. and Mrs. Stentor, 2 children, Mr. and  
Mrs. Warren, 3 children and amah; Amoy  
to Hongkong; Mr. Cass; and 600 Chungs for  
the Straits.

Per Stentor, from Shanghai to London,  
Mr. and Mrs. Stentor, 2 children, Mr. and  
Mrs. Warren

for any term not exceeding two years, with or without hard labour." Clause 49 was as follows:—"Whoever shall unlawfully take or cause to be taken any unmarried girl, being under the age of sixteen years, out of the possession and against the will of her father and mother, or of any other person having the lawful care or charge of her, shall be guilty of a misdemeanour, and, being convicted thereof, shall be liable, at the discretion of the Court, to be imprisoned for any term not exceeding two years, with or without hard labour." He did not think that there would be, in fact, the evidence he would lay before the Court, and doubt is to the fact that the defendant detained the girl, the complainant, by force and against her will, that she was detained by the first and second prisoner certainly. His Worship would see the difference between the two charges. The main point of difference was the intent with which the thing was done. The 49th section only applied to girls under 16 years of age—the girl on whose information this case was brought was, he believed, under 16 years of age—who were taken and detained out of the custody of those in lawful custody of them. So far as the prisoners were concerned, the master and mistress of this girl were the persons having the lawful care and custody of her, and out of that care and custody she was taken and detained from 9 or 10 o'clock in the morning till some time between 6 and 7 o'clock at night. There was no question under the law of intent or of the will of the girl. In the one charge, the question of intent came in, and it would be a question of evidence whether the intent alleged could be proved. The case was one with which the Magistrate could not deal with her; it was one that would have to be committed to the Supreme Court for trial. He proposed to put before the Court the fullest evidence as to how this case cropped up, and in what form it first came before the police and those prosecuting. He would now call the witnesses for the prosecution.

All witnesses were ordered out of Court.

JAMES CRADOCK, Inspector of Police.—I was on duty on April 29th, in the charge Room, Central Station. At 6.20 I first heard something of this matter. Mr Bowler came to the Station at that hour and reported to me that a girl giving her name as Au Au had taken refuge in his house, that she had been ill-treated by her mistress who had purchased her some time back for the sum of \$80 in the Tung-koon district. He said the girl had come to his house at 9 o'clock that morning. He said he had been out during the day and so had not reported the matter earlier. He said she belonged to and had been living with some people nearly opposite to his house. In consequence of this report I sent an European Constable, Smith '87, and a Chinese Lukong, Yu Yong Chong, 135, with Mr Bowler, and the first named prisoner I now see in Court. Lau Au Au came back. I was still on duty. I read the statement Bowler had made on the previous occasion, which was interpreted to the girl by the Police Interpreter Tam Ali. I understood Chinese fairly. I believed it was correctly interpreted. The Interpreter asked the girl if that was true; this was in Bowler's presence. She said it was true. The girl seemed timid. In consequence of what she admitted, that she had been purchased, I sent down with the girl to the house, to get the woman. I said to Bowler as much as this—that this occurring so soon after the other case had laid him open to suspicion. I said I would see the girl looked after until I found her mistress. The girl seemed timid. The second prisoner was very frightened. The second prisoner was in the room. I say she was frightened because she put her hands before her face and hung back. First prisoner told her, "You are not afraid; keep up your courage; these two men are constables." By direction of P. C. 87 I asked her how she wanted to be there. She said "Nothing; only to sit down." asked where she wanted to go. "To go back to my mistress." Then Mr Bowler begged to ask the girl questions in Chinese. He said "You need not be afraid. These two constables will take you to the Police Station to see the Magistrate." The girl said "I won't go." First prisoner said, "You can stay here, or if you like you can go to the Station." If you go back to your mistress we (or the constable) will arrest your mistress. We will take out warrants for her arrest." The girl said nothing about having been beaten by any one. Mr Bowler said something about her having been beaten. Then Mr Bowler called Aluk (3rd prisoner) and asked him to hear what the girl was to say. He then said to the girl, "Henceforth you must not put me in trouble. You will be a witness by and by." First prisoner said, "Lukong, you understand?" I did not hear anything said by any one about the girl having been beaten. The girl did not say that she had been beaten. I asked the girl by P. C. 87's order why she had come to this house. She said "only to sit down." She never said that she had been beaten by her mistress. I never told this Constable (87) that the girl said she had been beaten. The girl never said she had run away from her mistress, or anything about her home or her house. Asked where her house was, she said it was just opposite. She wanted to go back to her mistress, but No. 87 told her to come up to the Station first and see the Inspector. I know some English, not difficult English. I did not hear anything said by Bowler to the Constable about the girl having been beaten by her mistress. As much as I could put in English I told P. C. No. 87. I went afterwards with the Constable to the house pointed out by the witness. Saw three females, a servant girl, an old woman and a young woman. A few words were spoken. Re-examined—I understood her shaking her head that she meant to say that she had been beaten. The girl said she had run away from the witness' room, to the witness' room. The witness' room has a barred window looking out on to the yard. Those inside can close or open the windows. It is not difficult for any one standing in the yard to speak to any one in the witness' room; but it would be difficult for any person to pass the sentry at the entrance. I cannot swear of my own knowledge that nobody communicated with this girl, while she was in the witness' room. I don't think it likely, however. The girl was crying and shaking the door apparently to attract attention. When I asked her what was the matter, she said she wanted to go back to her mistress. I did not make any inspection of Mr Bowler's house, nor give directions to have one made, but I have been inside the house. This is veranda to Mr Bowler's house. It would not be difficult for any one inside the house to open the windows in Wellington Street. There are two windows on the Wellington Street side. The height of the building is about 10 or 11 feet from the ground. This is within a fixed beat. The ground beat is set at 10 o'clock.

The girl spoke to me both in Chinese and English.

Re-examined—I made a rough memorandum of the conversation I had with the girl. I put down all that was important. I wrote it out immediately on coming up to the Station. I made a neat and clean copy of that; the original I have not got. Bowler spoke to the Constable about beating. He said "This is the girl that was beaten by her mistress." The girl, in reply to a question from me, said she came from Tung-Koon. Bowler interrupted and said "Yes, that is the girl from Tung-Koon; she was bought for \$80." The second prisoner said "What are you afraid of? Such a big girl. You need not be afraid."

To the Court:—I was very careful in what I said, and in noting what she said. As a constable I know I may be called on to give evidence of such statements.

Re-examined.—The girl was a native of China, her birthplace. The girl was not sold by her mother. Her mother was not well-to-do; she had no money.

By the Magistrate:—Au's mother was poor and so gave the girl to her husband's first wife.

TAM ALI, interpreter in the charge-room on the evening of the 29th April, gave evidence as to what passed on the first and second time when Bowler was there. In

the Lukong, I told the Lukong to ask her who brought her to Mr Bowler's house, and she said that she came to the house herself. The third prisoner could have heard what was said; he was standing in the lobby. The second prisoner was in the room. Complainant said that she came to Mr Bowler's house because she had been badly used by her mistress and had run away. I then asked Mr Bowler how it was that the girl had come to his house, and he said that she had been to his house on several occasions before. On telling her she would have to come to the Police Station she said she would rather sleep where she was. On being brought out into the street she seemed scared, and she said to reply to a question, that her mistress lived somewhere else, one of which I forgot. Mr Bowler said she lived on the opposite side of the street, and she kept looking in that direction. She then went with us to the Station. In the house before leaving, Mr Bowler and the second prisoner both spoke to the girl in Chinese; the girl did not look distressed in any way when in the house. I went with the girl and a Lukong to the house where the girl said she lived, in the evening. On the ground floor was a sly brothel, but the girl took us upstairs into what seemed to be a respectable Chinese house. There was a woman there and there was some conversation between her and the girl. I asked some questions through the Lukong. Before we left the house, some men came in.

Cross-examined.—The girl was not crying when we went into the house, but seemed very frightened at the Police, and we had to persuade her for about 10 minutes. She wished to stop at the girl's mistress house while we were there were Chinese; one of them seemed to be the master of what stupid.

P. C. 135, Yu Yan Chong deposed:—I remember going on the evening of the 29th ult. in company with P. C. 87 to the first prisoner's house in Wellington Street. A Chinaman opened the door and we went into a room on the first floor, where we saw a Chinese girl who appeared to be very frightened. The second prisoner was in the room. I say she was frightened because she put her hands before her face and hung back. First prisoner told her, "You are not afraid; keep up your courage; these two men are constables." By direction of P. C. 87 I asked her how she wanted to be there. She said "Nothing; only to sit down." asked where she wanted to go. "To go back to my mistress." Then Mr Bowler begged to ask the girl questions in Chinese. He said "You need not be afraid. These two constables will take you to the Police Station to see the Magistrate." The girl said "I won't go." First prisoner said, "You can stay here, or if you like you can go to the Station." If you go back to your mistress we (or the constable) will arrest your mistress. We will take out warrants for her arrest." The girl said nothing about having been beaten by any one. Mr Bowler said something about her having been beaten. Then Mr Bowler called Aluk (3rd prisoner) and asked him to hear what the girl was to say. He then said to the girl, "Henceforth you must not put me in trouble. You will be a witness by and by." First prisoner said, "Lukong, you understand?" I did not hear anything said by any one about the girl having been beaten. The girl did not say that she had been beaten. I asked the girl by P. C. 87's order why she had come to this house. She said it was just opposite. She wanted to go back to her mistress, but No. 87 told her to come up to the Station first and see the Inspector. I know some English, not difficult English. I did not hear anything said by Bowler to the Constable about the girl having been beaten by her mistress. As much as I could put in English I told P. C. No. 87. I went afterwards with the Constable to the house pointed out by the witness. Saw three females, a servant girl, an old woman and a young woman. A few words were spoken. Re-examined—I understood her shaking her head that she meant to say that she had been beaten. The girl said she had run away from the witness' room, to the witness' room. The witness' room has a barred window looking out on to the yard. Those inside can close or open the windows. It is not difficult for any one standing in the yard to speak to any one in the witness' room; but it would be difficult for any person to pass the sentry at the entrance. I cannot swear of my own knowledge that nobody communicated with this girl, while she was in the witness' room. I don't think it likely, however. The girl was crying and shaking the door apparently to attract attention. When I asked her what was the matter, she said she wanted to go back to her mistress. I did not make any inspection of Mr Bowler's house, nor give directions to have one made, but I have been inside the house. This is veranda to Mr Bowler's house. It would not be difficult for any one inside the house to open the windows in Wellington Street. There are two windows on the Wellington Street side. The height of the building is about 10 or 11 feet from the ground. This is within a fixed beat. The ground beat is set at 10 o'clock.

The girl spoke to me both in Chinese and English.

Re-examined—I made a rough memorandum of the conversation I had with the girl. I put down all that was important. I wrote it out immediately on coming up to the Station. I made a neat and clean copy of that; the original I have not got. Bowler spoke to the Constable about beating. He said "This is the girl that was beaten by her mistress." The girl, in reply to a question from me, said she came from Tung-Koon. Bowler interrupted and said "Yes, that is the girl from Tung-Koon; she was bought for \$80." The second prisoner said "What are you afraid of? Such a big girl. You need not be afraid."

To the Court:—I was very careful in what I said, and in noting what she said. As a constable I know I may be called on to give evidence of such statements.

Re-examined.—The girl was a native of China, her birthplace. The girl was not sold by her mother. Her mother was not well-to-do; she had no money.

By the Magistrate:—Au's mother was poor and so gave the girl to her husband's first wife.

TAM ALI, interpreter in the charge-room on the evening of the 29th April, gave evidence as to what passed on the first and second time when Bowler was there. In

the Lukong, I told the Lukong to ask her who brought her to Mr Bowler's house, and she said that she came to the house herself. The third prisoner could have heard what was said; he was standing in the lobby. The second prisoner was in the room. Complainant said that she came to Mr Bowler's house because she had been badly used by her mistress and had run away. I then asked Mr Bowler how it was that the girl had come to his house, and he said that she had been to his house on several occasions before. On telling her she would have to come to the Police Station she said she would rather sleep where she was. On being brought out into the street she seemed scared, and she said to reply to a question, that her mistress lived somewhere else, one of which I forgot. Mr Bowler said she lived on the opposite side of the street, and she kept looking in that direction. She then went with us to the Station. In the house before leaving, Mr Bowler and the second prisoner both spoke to the girl in Chinese; the girl did not look distressed in any way when in the house. I went with the girl and a Lukong to the house where the girl said she lived, in the evening. On the ground floor was a sly brothel, but the girl took us upstairs into what seemed to be a respectable Chinese house. There was a woman there and there was some conversation between her and the girl. I asked some questions through the Lukong. Before we left the house, some men came in.

Cross-examined.—The girl was not crying when we went into the house, but seemed very frightened at the Police, and we had to persuade her for about 10 minutes. She wished to stop at the girl's mistress house while we were there were Chinese; one of them seemed to be the master of what stupid.

P. C. 135, Yu Yan Chong deposed:—I remember going on the evening of the 29th ult. in company with P. C. 87 to the first prisoner's house in Wellington Street. A Chinaman opened the door and we went into a room on the first floor, where we saw a Chinese girl who appeared to be very frightened. The second prisoner was in the room. I say she was frightened because she put her hands before her face and hung back. First prisoner told her, "You are not afraid; keep up your courage; these two men are constables." By direction of P. C. 87 I asked her how she wanted to be there. She said "Nothing; only to sit down." asked where she wanted to go. "To go back to my mistress." Then Mr Bowler begged to ask the girl questions in Chinese. He said "You need not be afraid. These two constables will take you to the Police Station to see the Magistrate." The girl said "I won't go." First prisoner said, "You can stay here, or if you like you can go to the Station." If you go back to your mistress we (or the constable) will arrest your mistress. We will take out warrants for her arrest." The girl said nothing about having been beaten by any one. Mr Bowler said something about her having been beaten. Then Mr Bowler called Aluk (3rd prisoner) and asked him to hear what the girl was to say. He then said to the girl, "Henceforth you must not put me in trouble. You will be a witness by and by." First prisoner said, "Lukong, you understand?" I did not hear anything said by any one about the girl having been beaten. The girl did not say that she had been beaten. I asked the girl by P. C. 87's order why she had come to this house. She said it was just opposite. She wanted to go back to her mistress, but No. 87 told her to come up to the Station first and see the Inspector. I know some English, not difficult English. I did not hear anything said by Bowler to the Constable about the girl having been beaten by her mistress. As much as I could put in English I told P. C. No. 87. I went afterwards with the Constable to the house pointed out by the witness. Saw three females, a servant girl, an old woman and a young woman. A few words were spoken. Re-examined—I understood her shaking her head that she meant to say that she had been beaten. The girl said she had run away from the witness' room, to the witness' room. The witness' room has a barred window looking out on to the yard. Those inside can close or open the windows. It is not difficult for any one standing in the yard to speak to any one in the witness' room; but it would be difficult for any person to pass the sentry at the entrance. I cannot swear of my own knowledge that nobody communicated with this girl, while she was in the witness' room. I don't think it likely, however. The girl was crying and shaking the door apparently to attract attention. When I asked her what was the matter, she said she wanted to go back to her mistress. I did not make any inspection of Mr Bowler's house, nor give directions to have one made, but I have been inside the house. This is veranda to Mr Bowler's house. It would not be difficult for any one inside the house to open the windows in Wellington Street. There are two windows on the Wellington Street side. The height of the building is about 10 or 11 feet from the ground. This is within a fixed beat. The ground beat is set at 10 o'clock.

The girl spoke to me both in Chinese and English.

Re-examined—I made a rough memorandum of the conversation I had with the girl. I put down all that was important. I wrote it out immediately on coming up to the Station. I made a neat and clean copy of that; the original I have not got. Bowler spoke to the Constable about beating. He said "This is the girl that was beaten by her mistress." The girl, in reply to a question from me, said she came from Tung-Koon. Bowler interrupted and said "Yes, that is the girl from Tung-Koon; she was bought for \$80." The second prisoner said "What are you afraid of? Such a big girl. You need not be afraid."

To the Court:—I was very careful in what I said, and in noting what she said. As a constable I know I may be called on to give evidence of such statements.

Re-examined.—The girl was a native of China, her birthplace. The girl was not sold by her mother. Her mother was not well-to-do; she had no money.

By the Magistrate:—Au's mother was poor and so gave the girl to her husband's first wife.

TAM ALI, interpreter in the charge-room on the evening of the 29th April, gave evidence as to what passed on the first and second time when Bowler was there. In

the Lukong, I told the Lukong to ask her who brought her to Mr Bowler's house, and she said that she came to the house herself. The third prisoner could have heard what was said; he was standing in the lobby. The second prisoner was in the room. Complainant said that she came to Mr Bowler's house because she had been badly used by her mistress and had run away. I then asked Mr Bowler how it was that the girl had come to his house, and he said that she had been to his house on several occasions before. On telling her she would have to come to the Police Station she said she would rather sleep where she was. On being brought out into the street she seemed scared, and she said to reply to a question, that her mistress lived somewhere else, one of which I forgot. Mr Bowler said she lived on the opposite side of the street, and she kept looking in that direction. She then went with us to the Station. In the house before leaving, Mr Bowler and the second prisoner both spoke to the girl in Chinese; the girl did not look distressed in any way when in the house. I went with the girl and a Lukong to the house where the girl said she lived, in the evening. On the ground floor was a sly brothel, but the girl took us upstairs into what seemed to be a respectable Chinese house. There was a woman there and there was some conversation between her and the girl. I asked some questions through the Lukong. Before we left the house, some men came in.

Cross-examined.—The girl was not crying when we went into the house, but seemed very frightened at the Police, and we had to persuade her for about 10 minutes. She wished to stop at the girl's mistress house while we were there were Chinese; one of them seemed to be the master of what stupid.

P. C. 135, Yu Yan Chong deposed:—I remember going on the evening of the 29th ult. in company with P. C. 87 to the first prisoner's house in Wellington Street. A Chinaman opened the door and we went into a room on the first floor, where we saw a Chinese girl who appeared to be very frightened. The second prisoner was in the room. I say she was frightened because she put her hands before her face and hung back. First prisoner told her, "You are not afraid; keep up your courage; these two men are constables." By direction of P. C. 87 I asked her how she wanted to be there. She said "Nothing; only to sit down." asked where she wanted to go. "To go back to my mistress." Then Mr Bowler begged to ask the girl questions in Chinese. He said "You need not be afraid. These two constables will take you to the Police Station to see the Magistrate." The girl said "I won't go." First prisoner said, "You can stay here, or if you like you can go to the Station." If you go back to your mistress we (or the constable) will arrest your mistress. We will take out warrants for her arrest." The girl said nothing about having been beaten by any one. Mr Bowler said something about her having been beaten. Then Mr Bowler called Aluk (3rd prisoner) and asked him to hear what the girl was to say. He then said to the girl, "Henceforth you must not put me in trouble. You will be a witness by and by." First prisoner said, "Lukong, you understand?" I did not hear anything said by any one about the girl having been beaten. The girl did not say that she had been beaten. I asked the girl by P. C. 87's order why she had come to this house. She said it was just opposite. She wanted to go back to her mistress, but No. 87 told her to come up to the Station first and see the Inspector. I know some English, not difficult English. I did not hear anything said by Bowler to the Constable about the girl having been beaten by her mistress. As much as I could put in English I told P. C. No. 87. I went afterwards with the Constable to the house pointed out by the witness. Saw three females, a servant girl, an old woman and a young woman. A few words were spoken. Re-examined—I understood her shaking her head that she meant to say that she had been beaten. The girl said she had run away from the witness' room, to the witness' room. The witness' room has a barred window looking out on to the yard. Those inside can close or open the windows. It is not difficult for any one standing in the yard to speak to any one in the witness' room; but it would be difficult for any person to pass the sentry at the entrance. I cannot swear of my own knowledge that nobody communicated with this girl, while she was in the witness' room. I don't think it likely, however. The girl was crying and shaking the door apparently to attract attention. When I asked her what was the matter, she said she wanted to go back to her mistress. I did not make any inspection of Mr Bowler's house, nor give directions to have one made, but I have been inside the house. This is veranda to Mr Bowler's house. It would not be difficult for any one inside the house to open the windows in Wellington Street. There are two windows on the Wellington Street side. The height of the building is about 10 or 11 feet from the ground. This is within a fixed beat. The ground beat is set at 10 o'clock.

The girl spoke to me both in Chinese and English.

Re-examined—I made a rough memorandum of the conversation I had with the girl. I put down all that was important. I wrote it out immediately on coming up to the Station. I made a neat and clean copy of that; the original I have not got. Bowler spoke to the Constable about beating. He said "This is the girl that was beaten by her mistress." The girl, in reply to a question from me, said she came from Tung-Koon. Bowler interrupted and said "Yes, that is the girl from Tung-Koon; she was bought for \$80." The second prisoner said "What are you afraid of? Such a big girl. You need not be afraid."

To the Court:—I was very careful in what I said, and in noting what she said. As a constable I know I may be called on to give evidence of such statements.

Re-examined.—The girl was a native of China, her birthplace. The girl was not sold by her mother. Her mother was not well-to-do; she had no money.

By the Magistrate:—Au's mother was poor and so gave the girl to her husband's first wife.

TAM ALI, interpreter in the charge-room on the evening of the 29th April, gave evidence as to what passed on the first and second time when Bowler was there. In

the Lukong, I told the Lukong to ask her who brought her to Mr Bowler's house, and she said that she came to the house herself. The third prisoner could have heard what was said; he was standing in the lobby. The second prisoner was in the room. Complainant said that she came to Mr Bowler's house because she had been badly used by her mistress and had run away

## THE CHINA MAIL.

4

## Intimations.

## THE CHINA REVIEW.

THE widely-expressed regret at the discontinuance of *Notes & Queries* on China and Japan, has induced the publishers of this journal to issue a publication similar in object and style, but slightly modified in certain details.

The CHINA REVIEW, or Notes and Queries on the Far East, is issued at intervals of two months, each number containing about 60 octavo pages, occasionally illustrated with lithographs, photographs, woodcuts, &c., should the papers published demand, and the circulation justify, such extra matter.

The subscription is fixed at \$6.50 postage paid, per annum, payable by non-residents in Hongkong half-yearly in advance.

The publication includes papers original and selected from the Arts and Sciences, Ethnology, Folklore, Geography, History, Literature, Mythology, Manners and Customs, Natural History, Religion, &c., &c., of China, Japan, Mongolia, Tibet, the Eastern Archipelago, and the "Far East" generally. A more detailed list of subjects upon which contributions are especially invited is incorporated with each number. Original contributions in Chinese, Latin, French, German, Spanish, Italian or Portuguese, are admissible. Endeavours are made to present a résumé in each number of the contents of the most recent works bearing on Chinese matters. Great attention is also paid to the Review department.

Notes and Replies are classified together as "Notes" (head references being given, when furnished), the previous Notes or Queries, as are all those queries which though relating to information, furnish no or unimportant details concerning the matter in hand. It is desirable to make the Queries proper as brief and as much to the point as possible.

The China Review for July and August, 1875, is at hand. It says that forty-two essays were sent in to compete for the best paper on the advantages of Christianity for the development of a State. All our learned societies should subscribe to this scholarly and enterprising Review. It is a sixty page, bi-monthly, repository of what scholars are ascertaining about China. The lecture on Chinese Poetry in this volume is alone worth the price of the Review. Address China Review, Hongkong.—Northern Christian Advocate (U.S.)

*Trübner's Oriental Record* contains the following notice of the China Review:—

"This is the title of the publication, the first number of which has recently reached us from Hongkong, where it is now set on foot as in some respects a continuation of *Notes and Queries* on China and Japan, the extinction

## Visitors' Column.

## Hongkong Rates of Postage.

(Revised December 1st, 1880.)

We have instituted as an experiment a VISITORS' COLUMN, which we trust will prove successful, and be found useful. To it will be relegated from time to time such items of information, lists, tables and other intelligence as is considered likely to prove valuable to persons passing through the City, and in connection with we have opened a SELECT HOTEL AND BUSINESS DIRECTORY, applications for enrolment into which we are now ready to receive.

## List of Public Buildings.

Government House, North of Public Gardens.

City Hall, Library (8,000 volumes) and Museum, —Free.

Public Gardens, beautifully picturesque retreat and of great interest.

The Clock Tower, Queen's Road Central, in a line with Pedder's Wharf.

General Post Office, Hongkong Club, German Club, Supreme Court, &amp;c., within a stone's-throw.

Lusitano Club and Library, Shelley St.

Government Offices, the Secretariat, &amp;c., near the Public Gardens.

St. John's Cathedral (Anglican), above the Parade Ground.

Roman Catholic Cathedral, Wellington Street.

Union Church, Elgin Street.

St. Peter's Seamen's Church, West Point.

St. Joseph's (R.C.) Church, Garden Road, near Kennedy Road.

Temperance Hall, specially adapted for sea-faring men, Queen's Road East.

Sailors' Home, West Point.

E. E. A. and China Telegraph Co., and the Great Northern Telegraph Co., Marine House, Queen's Road.

Masonic Hall, Zetland Street.

Victoria Recreation Club—Bath-house and Boudoir, &amp;c.,—Praya beyond the Cricket Ground, beside the City Hall.

The Barracks and Naval and Military Store Departments lie to the eastward, and cover a large area.

## Stores, Books, &amp;c.

General Outfitter, Hosier, Tailor, &amp;c.; T. N. Driscoll, 46 and 47, Queen's Road, by special appointment to H.E. the Governor.

Chronometers, Watches, Jewellery, Maps and Charts.—G. FALCONER &amp; Co., Queen's Road Central.

American and English Stores, Books, and specially selected Cigars.—MAC-EWEN, FRIESEL &amp; Co.

## Chair and Boat Hire.

LEGALIZED TARIFF OF FEES FOR CHAIRS, CHAIR BEARERS, AND BOATS, IN THE COLONY OF HONGKONG.

Chairs and Ordinary Pullaway Boats. Half hour, ... 10 cts. | Hour, ..... 20 cts. Three hours, 60 cts. | Six hours, 70cts. Day from 6 to 6, One Dollar.

To VICTORIA PEAK.

Single Trip.

Four Coolies, ..... \$1.00  
Three Coolies, ..... 0.85  
Two Coolies, ..... 0.70

Return (direct or by Pok-foo-lum).

Four Coolies, ..... \$1.50  
Three Coolies, ..... 1.20  
Two Coolies, ..... 1.00

The Return Fare embraces a trip of not more than three hours.

For every hour or part of an hour above three hours, each Coolie will be entitled to an additional payment of 5 cents.

Day Trip (each) ..... \$0.75 each Coolie.  
(12 hours) | Gap, ..... \$0.60 each Coolie.

LICENCED BEARERS (each).

Hour, ..... 10 cents.  
Half day, ..... 30 cents.  
Day, ..... 60 cents.

BOAT AND COOLIE HIRE.

BOATS.

1st Class Cargo Boat of 8 or 900

piculs, per Day, ..... \$5.00

1st Class Cargo Boat of 8 or 900

piculs, per Day, ..... 2.50

2nd Class Cargo Boat of 600

piculs, per Day, ..... 1.75

3rd Class Cargo Boat or Ha-kan Boat of 300

piculs, per Day, ..... 1.00

4th Class Cargo Boat or Ha-kan Boat of 300

piculs, per Day, ..... 1.00

5th Class Cargo Boat or Ha-kan Boat of 300

piculs, per Day, ..... 1.00

6th Class Cargo Boat or Ha-kan Boat of 300

piculs, per Day, ..... 1.00

Sampan,

or Pullaway Boat, per Day, ..... \$1.00

One Hour, ..... 30

Half an Hour, ..... 15

After 6 p.m., ..... 10 cents extra.

Nothing in this Scale prevents private agreements.

FRANCIS COOLIES.

Scale of Hire for Six Coolies.

One Day, ..... 55 cents.

Half Day, ..... 30

Three Hours, ..... 15

One Hour, ..... 5

Half Hour, ..... 3

Nothing in this Scale prevents private agreements.

NOTICE TO SHIPPERS.

Colonial Newspapers received at the office are regularly laid for the inspection of

Advertisers and the Public.

## Local Post Post.

1. Small Parcels may be sent by Post between any of the Post Offices in China or Japan, as well as to Macao, Pekin, Singapore, Penang, and Malacca. They must not exceed the following dimensions, 2 feet long, 1 foot broad, 1 foot deep, nor weigh more than 5 lbs. The postage is 20 cents per lb., which includes Registration except to Japan, to which country parcels are forwarded at Book Rates, Registration being optional. The parcels may be wholly closed if they bear this special endorsement, PARCEL, CONTAINING ONE SPECIAL ENVELOPE, but any parcel may be opened by direction of the Postmaster General.

2. The following cannot be transmitted:—Parcels insufficiently packed or protected, or liable to be crushed (in bandboxes, &c.), Glass, Liquids, Explosive substances, Matches, Indigo, Dyestuffs, Ice, Meat, Fish, Game, Fruit, Vegetables, or whatever is dangerous to the Mail, or likely to become offensive or injurious in transit.

3. Parcels will as a general rule be forwarded by Private Ship, not by Contract Mail Packet. The Post Office reserves the right of selecting the opportunity for transmission and of delaying delivery in case the number of parcels, such as to retard other correspondence. No responsibility is accepted with regard to any parcel, but the system of Registration will secure the senders against any but a very remote probability of loss.

4. The public are cautioned not to confound these facilities with a *Parcel Post* to Europe, &c., which does not exist.

It is necessary that the following rules be strictly observed.

1. No Letter or Packet, whether to be registered or unregistered, can be received for Postage if it contains gold or silver money, jewels, precious articles, or anything that, as a general rule, is liable to Customs duties.

2. This Regulation prohibits the sending of Patterns of dutiable articles, unless the quantity sent be so small as to make the sample of no value.

3. The limits of weight allowed are as follows:—

Books and Papers—*to British Offices*, 5 lbs.; *to the Continent, &c.*, 4 lbs.

Pattern—*to British Offices* 5 lbs. If without intrinsic value; *to the Continent, &c.*, 8 oz.

4. The limits of weight allowed are as follows:—

Books and Papers—*to British Offices*, 5 lbs.; *to the Continent, &c.*, 4 lbs.

Pattern—*to British Offices* 5 lbs. If without intrinsic value; *to the Continent, &c.*, 8 oz.

5. The public are cautioned not to confound these facilities with a *Parcel Post* to Europe, &c., which does not exist.

6. The Post Office is not legally responsible for the safe delivery of Registered correspondence, but it is prepared to make good the contents of such correspondence lost while passing through the Post, or the extent of \$10, in certain cases provided—

1. That the sender duly observed all the conditions of Registration require.

2. That the letter was securely enclosed in a reasonably strong envelope.

3. That application was made to the Postmaster General of Hongkong immediately the loss was discovered, the envelope being invariably forwarded with such application unless it also is lost.

4. That the Postmaster General is satisfied that the loss occurred whilst the correspondence was in the custody of the British Post administration in China, that it was not caused by any fault on the part of the sender, by destruction by fire, or shipwreck, nor by the dishonesty or negligence of any person not in the employment of the Hongkong Post Office.

5. No compensation can be paid for mere damage to fragile articles such as portraits, watches, handsomely bound books, &c., which reach their destination, although in a broken or deteriorated condition.

6. Many Money Orders are applied to residents at the smaller Posts in this way. An application for an order is filled in, and is enclosed with a stamped, directed, and unsaled envelope addressed to the Postmaster at the nearest Post Office. The application contains the full amount (including commission) in cheque, postage stamps, or other equivalent of cash, and a little margin should be left for variations of exchange. The Postmaster issues the order, sends it in the envelope, and returns the change, if any, by first opportunity, with a receipt for the letter, if it is to be registered, as it always should be. Care should be taken to send these applications in time, as the Money Order Offices close some hours before the departure of the mails.

7. No order must exceed \$10, or \$50, or include any fraction of a penny, nor will more than two such orders be issued to the same name, in favour of the same payee, by the same mail. Orders will be paid at the current rate of the day and paid at the rate of the day when the advice arrived.

The commission is as follows:—

Orders on the United Kingdom. Up to \$25, 10 cents. " 25, 36 " " 27, 54 " " 30, 72 "

Local and International Orders. Up to \$25 or 25 cents, \$50 or \$10, 50 "

Lists of Money Order Offices in the United Kingdom may be consulted at Hongkong and Shanghai.

Names must be given in full (except when there is more than one Christian name), but the name of the Payee need not be given if the name of the sender is crossed. It can then be paid only through a Bank, and may afterwards be specially assigned to any Bank.

No order can be paid till the Payee has signed it in the proper place. An order can be transferred to another office on payment of an additional commission in case of loss of an order, see entry for stopping payment, or the like, application should be made to the nearest Money Order Office for instructions.

If the order is not presented within six months an additional commission will be charged; if not within twelve months the money will be forfeited. When the order is once paid no further claim can be entertained.

No order can be paid until the advice relative to it has been received.

Made out on a printed form which is supplied gratis.

A dollar rate for drawing on the United Kingdom is in force at Shanghai.

## Merchant Vessels in Hongkong Harbour.

Exclusives of late Arrivals and Departures reported to-day.

To facilitate finding the position of any vessel in the Harbour, the Anchorage is divided into eight Sections, commanding Green Island and the Gas Works, and those in the body of the Harbour or midway between each shore are marked *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, *f*, *g*, *h*, *i*, *j*, *k*, *l*, *m*, *n*, *o*, *p*, *q*, *r*, *s*, *t*, *u*, *v*, *w*, *x*, *y*, *z*, and those in the body of the Harbour or midway between each shore are marked *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, *f*, *g*, *h*, *i*, *j*, *k*, *l*, *m*, *n*, *o*, *p*, *q*, *r*, *s*, *t*, *u*, *v*, *w*, *x*, *y*, *z*, and those in the body of the Harbour or midway between each shore are marked *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, *f*, *g*, *h*, *i*, *j*, *k*, *l*, *m*, *n*, *o*, *p*, *q*, *r*, *s*, *t*, *u*, *v*, *w*, *x*, *y*, *z*, and those in the body of the Harbour or midway between each shore are marked *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, *f*, *g*, *h*, *i*, *j*, *k*, *l*, *m*, *n*, *o*, *p*, *q*, *r*, *s*, *t*, *u*, *v*, *w*, *x*, *y*, *z*, and those in the body of the Harbour or midway between each shore are marked *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, *f*, *g*, *h*, *i*, *j*, *k*, *l*, *m*, *n*, *o*, *p*, *q*, *r*, *s*, *t*, *u*, *v*, *w*, *x*, *y*, *z*, and those in the body of the Harbour or midway between each shore are marked *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, *f*, *g*, *h</i*